

# Num

## Chapter 31

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1  
לְאַמְרֵי: מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּדְבֶר  
pangandikanipun Musa dhateng- Yéhuwah Lan-ngandika  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Pangeran Yehuwah tumuli ngandika marang Nabi Musa:

2  
אָחַר הַמִּדְיָנִים מֵאֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי נַקְמַת נָקָם  
sasampunipun tiyang-Midian saking Israèl para-putra piwales Panjenengan-males  
[H4084](#) [H0854](#) [H3478](#) [H5360](#) [H5358](#)  
: עַמֵּיךְ אֶל-תְּאֵסֶף  
umat-panjenengan dhateng- panjenengan-kapundhut  
[H0413](#) [H0622](#)

“Sira nandukna pamalese wong Israel marang wong Midian; sawuse mangkono sira bakal kklumpukake karo leluhurira.”

3  
מֵאֵתְכֶם הִתְלַצְוּ לְאַמְרֵי הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּדְבֶר  
saking-panjenengan Siyagakna pangandikanipun umat dhateng- Musa Lan-ngandika  
[H0854](#) [H0559](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#)

יְהוָה נַקְמַת- לְתַת מִדְיָן עַל-וַיְהִי לְצָבָא אַנְשֵׁים  
Yéhuwah piwales- kangge-maringi Midian nglawan- lan-dados kangge-perang para-priya  
[H3068](#) [H5360](#) [H5414](#) [H4080](#) [H1961](#) [H0376](#)

: בְּמִדְיָן  
dhateng-Midian  
[H4080](#)

Nabi Musa banjur dhawuh marang bangsa iku, pangandikane: “Wong panunggalanmu sawatara padha cecawisa ing perang, nglurugi Midian, padha nandukna pamalese Sang Yehuwah marang Midian iku.

4  
תְּשַׁלְּחוּ יִשְׂרָאֵל מִטּוֹת לְכֹל לְמִטָּה אֶלֶף לְמִטָּה אֶלֶף  
panjenengan-kintun Israèl taler-taler saking-sedaya saben-taler sèwu saben-taler Sèwu  
[H7971](#) [H3478](#) [H4294](#) [H3605](#) [H4294](#) [H0505](#) [H4294](#) [H0505](#)

: לְצָבָא  
kangge-perang

Saka sakehe talere Israel, saben taler wong sewu padha lurugna perang.”

5  
אֶלֶף עֶשֶׂר שָׁנִים- לְמִטָּה אֶלֶף יִשְׂרָאֵל מֵאֵלֶפֶי נִימְסְרוּ  
èwu welas kalih-welas saben-taler sèwu Israèl saking-èwon Lan-dipunserahaken  
[H0505](#) [H6240](#) [H8147](#) [H4294](#) [H0505](#) [H3478](#) [H0505](#) [H4560](#)

: צָבָא חִלּוּצֵי  
perang tiyang-siaga

Tumuli saben taler nyawisake wong sewu, dadi kabeh rolas ewu kang padha arep nglurug perang.

וְאֵת־ lan-	אֶתְּם tiyang-punika	לְצָבָא kangge-perang	לְמִטָּה saben-taler	אֶלְךָ sèwu	מֹשֶׁה Musa	אֶתְּם tiyang-punika	וַיִּשְׁלַח Lan-ngutus	6
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	

הַתְּרוּעָה surak	וַחֲצֻצְרוֹת lan-slomprèt	הַקְּדָשׁ kasucèn	וּכְלֵי lan-piranti	לְצָבָא kangge-perang	הַכֹּהֵן imam	אֶלְעָזָר Èlèazar	בְּוֹן putra-	פִּינְחָס Pinehas
<a href="#">H8643</a>	<a href="#">H2689</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3627</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H6372</a>

בִּדְרוֹ:  
wonten-astanipun  
[H3027](#)

Iku tumuli didhawuhi dening Nabi Musa nglurug perang, saben taler wong sewu, sarta dikantheni Pinehas putrane Imam Eleazar, kang nggawa piranti pasucen lan kalasangka kanggo tengara.

וַיִּתְּרוּ lan-mejahi	מֹשֶׁה Musa	אֶת־ dhateng-	יְהוָה Yéhuwah	צִנְהָ dhawuhipun	כְּאִשֶׁר kados	מִדְיָן Midian	עַל־ nglawan-	וַיִּצְבְּאוּ Lan-perang	7
<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H4080</a>		<a href="#">H6633</a>	

כָּל־  
jaler

זְכָר:  
sedaya-  
[H2145](#) [H3605](#)

Banjur padha nempuh perang nglawan Midian, netepi dhawuhe Sang Yehuwah marang Nabi Musa, sarta wonge lanang kabeh padha dipateni.

וְאֵת־ lan-	אֵוִי Èwi	אֶת־ inggih-punika-	חַלְלֵיהֶם tiyang-tiwas	עַל־ kajawi-	הַרְנוּ dipunsedani	מִדְיָן Midian	מַלְכֵי para-raja	וְאֵת־ Lan-	8
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0189</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H4080</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>	

בִּלְעָם Bileam	וְאֵת־ lan-	מִדְיָן Midian	מַלְכֵי para-raja	חַמְשַׁת gangsals	רְבֵעַ Réba	וְאֵת־ lan-	חֹר Hur	וְאֵת־ lan-	צֹר Tsur	וְאֵת־ lan-	רֶקֶם Rèkèm
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4080</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H7254</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2354</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6698</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7552</a>

בְּחַרְבֵּי:  
mawi-pedhang

הַרְנוּ  
dipunsedani

בְּעֹר  
Bèor

בְּוֹן  
putra-

[H2719](#) [H2026](#) [H1160](#)

Saliyane wong-wong kang padha dipateni, wong Israel iya nyedani para ratu ing Midian, yaiku: Sang Prabu Ewi, Rekem, Zur, Hur lan Reba, kabeh cacaha lima; karodene Bileam bin Beor iya dipateni klawan pedhang.

וְאֵת־ lan-	טַפָּם anak-anakipun	וְאֵת־ lan-	מִדְיָן Midian	נָשִׁי wanita	אֶת־ para-	יִשְׂרָאֵל Israèl	בְּנֵי־ para-putra-	וַיִּשְׁבּוּ Lan-nawan	9
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4080</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7617</a>	

חֵילָם bandhanipun	כָּל־ sedaya-	וְאֵת־ lan-	מַקְנֵיהֶם raja-kayanipun	כָּל־ sedaya-	וְאֵת־ lan-	בְּהֵמָתָם kéwan-kéwanipun	כָּל־ sedaya-
<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H3605</a>

בְּזִזּוֹ:  
dipunjarah  
[H0962](#)

Wong Israel banjur padha mbandhangi wong wadon bangsa Midian dalah anak-anake kang isih cilik, sarta kewane lan raja-kayane apadene raja darbeke padha dirayah;

טִירָתָם kémah-kémahipun	כָּל־ sedaya-	וְאֵת־ lan-	בְּמוֹשְׁבֹתָם wonten-padukunganipun	עֲרִיהֶם kutha-kuthanipun	כָּל־ sedaya-	וְאֵת־ Lan-	10
<a href="#">H2918</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4186</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	

כְּאִשׁ:  
mawi-geni

שָׂרְפוֹ  
dipunobong

[H0784](#) [H8313](#)



Lah, rak iya para wong wadon iku ta, kang marga saka pirembuge Bileam, padha njalari wong Israel nganti padha nyingkur marang Pangeran Yehuwah krana saka Peor, temah umate Sang Yehuwah banjur ketiban wewelak.

אִשָּׁה wanita <a href="#">H0802</a>	וְכָל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	בְּטָף wonten-anak-alit <a href="#">H2945</a>	זָכָר jaler <a href="#">H2145</a>	כָּל- sedaya- <a href="#">H3605</a>	הַרְגוּ patènana <a href="#">H2026</a>	וַעֲתָהּ Lan-sapunika <a href="#">H6258</a>	17
		הַרְגוּ: patènana <a href="#">H2026</a>	זָכָר jaler <a href="#">H2145</a>	לְמִשְׁכָּב kangge-pasaréyan <a href="#">H4904</a>	אִישׁ priya <a href="#">H0376</a>	יָרֵעַת ing kang-wuninga <a href="#">H3045</a>	

Kang iku sakehe anake lanang wong-wong iku padha patenana, lan sakehe wong wadon kang wus tau awor turu karo wong lanang iya padha patenana;

זָכָר jaler <a href="#">H2145</a>	מִשְׁכָּב pasaréyan <a href="#">H4904</a>	יָרֵעַת wuninga <a href="#">H3045</a>	לֹא- boten- <a href="#">H3808</a>	אֲשֶׁר ing kang <a href="#">H4264</a>	בְּנָשִׁים wonten-para-wanita <a href="#">H0802</a>	הַטָּף anak-alit <a href="#">H2945</a>	וְכָל Lan-sedaya <a href="#">H3605</a>	18
					לָכֵם: kangge-panjenengan <a href="#">H2421</a>	הַחַיִּי gesangna <a href="#">H2421</a>		

mung sakehe bocah wadon kang durung tau awor turu karo wong lanang iku padha uripana kanggo kowe.

הַרְגוּ ing kang-mejahi <a href="#">H2026</a>	כָּל saben <a href="#">H3605</a>	יָמִים dinten <a href="#">H3117</a>	שִׁבְעַת pitung <a href="#">H7651</a>	לְמַחֲנָה pakémahan <a href="#">H4264</a>	מִחוּץ wonten-jawi <a href="#">H2351</a>	חֲמֵה kémah <a href="#">H2583</a>	וְאַתֶּם Lan-panjenengan <a href="#">H2583</a>	19
וּבֵינֵם lan-ing-dinten <a href="#">H3117</a>	הַשְּׁלִישִׁי katiga <a href="#">H7992</a>	בֵּינֵם ing-dinten <a href="#">H3117</a>	תַּתְּחַטְּאוּ nucèkna-dhiri <a href="#">H2398</a>	בְּחַלְלֵי mayit <a href="#">H5060</a>	נִגְעוּ ing kang-ndemèk <a href="#">H5060</a>	וְכָל lan-saben <a href="#">H3605</a>	נַפְשׁוֹ nyawa <a href="#">H5315</a>	
			וּשְׁבִיכֵם: lan-tawanan-panjenengan <a href="#">H7637</a>		אַתֶּם panjenengan <a href="#">H7637</a>	הַשְּׁבִיטִי kapitu <a href="#">H7637</a>		

Nanging kowe iku padha manggona ana ing sajabane pakemahan lawase pitung dina; sapa kang wus mateni wong lan sapa kang nggepok jisime kang mentas dipateni, iku mbirata najise ing dinane kang katelu, lan ing pitung dinane, kowe dhewe lan para wong bandhanganmu.

עֲזִים wulu-wedhus <a href="#">H5795</a>	מַעֲשָׂה damel <a href="#">H4639</a>	וְכָל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	עוֹר kulit <a href="#">H5785</a>	כְּלִי- piranti- <a href="#">H3627</a>	וְכָל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	בְּנֶדֶךְ sandhangan <a href="#">H3605</a>	וְכָל- Lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	20
			ס — <a href="#">H2398</a>	תַּתְּחַטְּאוּ: nucèkna-dhiri <a href="#">H2398</a>	עֵץ kayu <a href="#">H6086</a>	כְּלִי- piranti- <a href="#">H3627</a>	וְכָל- lan-sedaya- <a href="#">H3605</a>	

Karomaneh sarupane sandhangan lan sarupane dandanan lulang sarta sabarang gegawean saka wulu wedhus, apadene sakehe piranti kayu iku kudu kabirat najise.”

הַבָּאִים ing kang-kondur <a href="#">H0935</a>	הַצָּבָא wadyabala <a href="#">H0935</a>	אֲנָשִׁי para-priya <a href="#">H0376</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	הַכֹּהֵן imam <a href="#">H3548</a>	אֶלְעָזָר Èlèazar <a href="#">H0499</a>	וַיֹּאמֶר Lan-ngandika <a href="#">H0559</a>	21
יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	צָוָה dhawuhipun <a href="#">H6680</a>	אֲשֶׁר- ing kang- <a href="#">H8451</a>	הַתּוֹרָה angger-angger <a href="#">H8451</a>	חֻקֹּת pranatan <a href="#">H2708</a>	זֵאת punika <a href="#">H2063</a>	לְמַלְחָמָה saking-peperangan <a href="#">H4421</a>	
					מֹשֶׁה: Musa <a href="#">H4872</a>	אֶת dhateng- <a href="#">H0853</a>	

Imam Eleazar banjur ngandika marang bala kang mentas padha nglurug perang mau: "Iki pranatan kang kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa:

אֶת־ lan-	הַבְּדִיל timah	אֶת־ —	הַבְּרִזָּל wesi	אֶת־ —	הַנְּחוֹשֶׁת tembaga	אֶת־ —	הַכֶּסֶף slaka	אֶת־ lan-	הַזָּהָב emas	אֶת־ emas-	אֵין Namung	22
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0913</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0389</a>		
											הַעֲפָרָת: timah-ireng <a href="#">H5777</a>	

Mung barang-barang mas, salaka, tembaga, wesi, timah putih lan timbel,

אֵין namung	וְטָהָר lan-suci	בְּאֵשׁ ing-geni	תַּעֲבִירוּ langkungna	בְּאֵשׁ geni	וּבֵא mlebet	אֲשֶׁר־ ing kang-	דְּבָר barang	כָּל־ Seday-	23
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	
תַּעֲבִירוּ langkungna	בְּאֵשׁ geni	וּבֵא mlebet	לֹא־ boten-	אֲשֶׁר ing kang	וְכֹל lan-seday	וַיִּתְחַטֵּא nucèkna	נָדָה pasucinan	בְּמִי mawi-toya	
	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H5079</a>	<a href="#">H4325</a>	
								בְּמִים: ing-toya <a href="#">H4325</a>	

samubarang kang tahan geni, iku kaobonga, supaya birat najise. Ewadene iya isih prelu kabirat najise sarana banyu pambirating najis; nanging samubarang kang ora bisa tahan ing geni iku celupna ing banyu.

וְאַחַר lan-sasampunipun	וְטָהָרְתֶם lan-suci	הַשְּׂבִיעִי kapitu	בֵּינוֹם ing-dinten	בְּנִדְיָכֶם sandhangan-panjenengan	וְכַבְּסָתֶם Lan-umbah	24
	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3526</a>	
			פ —	הַמְחַנָּה: pakèmahan <a href="#">H4264</a>	אֶל־ dhateng- <a href="#">H0413</a>	תְּבֹאוּ panjenengan-mlebet <a href="#">H0935</a>

Apamaneh kowe padha ngumbaha sandhanganmu ing dinane kang kaping pitu, temah bakal birat najismu, sawuse mangkono kowe padha kena lumebu ing palereban."

לְאִמֹר: pangandikanipun	מֹשֶׁה Musa	אֶל־ dhateng-	יְהוָה Yéhuwah	וַיֹּאמֶר Lan-ngandika	25
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

Pangeran Yehuwah tumuli ngandika marang Nabi Musa:

וְאֶלְעָזָר lan-Éléazar	אֶתָּה panjenengan	וּבְכֶהֱנָה lan-kéwan	בְּאָדָם manungsa	הַשְּׂבִי tawanan	מִלְקוֹחַ rayahan	רֹאשׁ sirah	אֶת para-	שָׂא Étanga	26
<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0120</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	
			הָעֵדָה: pasamuwan <a href="#">H5712</a>	אֲבוֹת para-bapa <a href="#">H0001</a>	וְרֹאשֵׁי lan-para-pangageng			<a href="#">H3548</a>	

"Sira nacahna sarupaning bandhangan, kang rupa manungsa lan sato-kewan -- iya sira dalah Imam Eleazar lan para pemimpining umat iku;

הַיְצָאִים ing kang-medal	הַמְלָחָמָה peperangan	תַּפְּשִׁי para-ing kang-nawan	בֵּין antawis	הַמְלָקוֹחַ rayahan	אֶת־ para-	וְחֻצֵיָּהּ Lan-paroa	27
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H0996</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2673</a>	
		הָעֵדָה: pasamuwan <a href="#">H5712</a>	כָּל־ sedaya- <a href="#">H3605</a>	וּבֵין lan-antawis <a href="#">H0996</a>	לְצַבָּא kangge-wadyabala		

nuli iku kaparoa, kanggo kang padha nglurug perang, lan kanggo wong saumat kabeh;

הַיָּצְאִים	הַמְלָחָמָה	אֲנָשִׁי	מֵאֵת	לְיְהוָה	מִכֶּסֶד	וְהַרְמוֹתַי	28
ing kang-medal	peperangan	para-priya	saking	kangge-Yéhuwah	pajeg	Lan-mundhuta	
<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4371</a>		

וּמִן-	הָאָדָם	מִן-	הַמְּאֹת	מִחֲמַשׁ	נַפְשׁוֹ	אַחַד	לְצַבָּא
lan-saking-	manungsa	saking-	atus	saking-gangsal	nyawa	satunggal	kangge-wadyabala
	<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0259</a>	

וּמִן-	הַחֲמֻרִים	וּמִן-	הַבְּקָר
wedhus	lan-saking-	kuldi	lan-saking-
	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H2543</a>
			<a href="#">H1241</a>

banjur sira njupuka pisungsong kagem Sang Yehuwah saka para prajurit kang padha nglurug perang, sabèn limang atuse siji, iya saka manungsa, iya saka sapi, saka kuldi lan saka wedhus.

הַכֹּהֵן	לְאֵלְעָזָר	וְנִתְּנָה	תְּקִחוּ	מִמְּחֻצֵיָתָם	29
imam	dhateng-Èlèazar	lan-panjenengan-paringaken	panjenengan-mendhet	Saking-separohipun	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4276</a>	

יְהוָה:	תְּרוּמַת
Yéhuwah	pisungsong
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8641</a>

Iku kajupuka saka kang separo kang dadi pandumane, banjur sira tampakna marang Imam Eleazar minangka pisungsong-mligi kagem Pangeran Yehuwah.

אֶתּוֹ	וְאַחַד	וְתִקַּח	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וּמִמְּחֻצֵיָתָם	30
dipuncandhak	satunggal	panjenengan-mendhet	Israèl	para-putra-	Lan-saking-separoh	
<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H4276</a>	

הַצֹּאֵן	וּמִן-	הַחֲמֻרִים	מִן-	הַבְּקָר	מִן-	הָאָדָם	מִן-	הַחֲמֻשִׁים	מִן-
wedhus	lan-saking-	kuldi	saking-	lembu	saking-	manungsa	saking-	sèket	saking-
<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H2543</a>		<a href="#">H1241</a>		<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H2572</a>	

לְלוֹיִם	אֶתָּם	וְנִתְּנָה	הַבְּהֵמָה	מִכֹּל-
dhateng-para-Lèwi	tiyang-punika	lan-panjenengan-paringaken	kéwan	saking-sedaya-
<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H3605</a>

יְהוָה:	מִשְׁכָּן	מִשְׁמֶרֶת	שְׂמֹרֵי
Yéhuwah	kémah-suci	kuwajiban	ing kang-njagi
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H8104</a>

Dene separone kang dadi pandumane wong Israel, iku kajupuka sabèn sekete siji, iya saka manungsa, saka sapi, saka kuldi lan saka wedhus; dadi saka sarupane raja-kaya, sarta kabeh iku sira pasrahna marang para wong Lewi kang nglakoni ayahan ing Tarube Suci Sang Yehuwah."

מֹשֶׁה:	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כְּאֲשֶׁר	הַכֹּהֵן	וְאֵלְעָזָר	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	31
Musa	dhateng-	Yéhuwah	dhawuhipun	kados	imam	lan-Èlèazar	Musa	Lan-nindakaken	
<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H4872</a>		

Nabi Musa lan Imam Eleazar tumuli padha nglakoni apa kang dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa.

צֹאֵן	הַצַּבָּא	עַם	בְּזִוְיָ	אֲשֶׁר	הַבְּזִי	יָתֵר	הַמְּלָקוֹחַ	וַיְהִי	32
wedhus	wadyabala	umat	dipunjarah	ing kang	jarahan	tirahipun	rayahan	Lan-dados	
<a href="#">H6629</a>			<a href="#">H0962</a>		<a href="#">H0957</a>			<a href="#">H1961</a>	

שֵׁשׁ-	מְאֹת	אֶלֶף	וְשִׁבְעִים	אֶלֶף	אֶלֶף	מְאֹת	שֵׁשׁ-
nem-	atus	èwu	lan-pitung-puluh	èwu	èwu	atus	nem-
	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7657</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8337</a>

Anadene bandhangane, yaiku kekarene jarahan kang wus dirayah dening para prajurit, iku gunggungne: wedhus nem atus pitung puluh lima ewu;

וּבָקָר וְשָׁנִים וְשִׁבְעִים אֶלֶף: 33  
 èwu lan-pitung-puluh kalih Lan-lembu  
[H0505](#) [H7657](#) [H8147](#) [H1241](#)

sapi pitung puluh loro ewu,

וְחִמְרִים אֶחָד וְשָׁשִׁים אֶלֶף: 34  
 èwu lan-suwidak satunggal Lan-kuldi  
[H0505](#) [H8346](#) [H0259](#) [H2543](#)

kuldi sawidak siji ewu.

וְנַפְשׁ אָדָם מִן-הַנָּשִׁים אֲשֶׁר-לֹא-יָדְעוּ מִשְׁכָּב זָכָר 35  
 Lan-nyawa manungsa saking-para-wanita ingkang boten-wuninga pasaréyan jaler  
[H5315](#) [H0120](#) [H0802](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4904](#) [H2145](#)

כָּל-נֶפֶשׁ שָׁנִים וְשִׁלְשִׁים אֶלֶף: 36  
 sedaya-nyawa kalih lan-tigang-puluh èwu  
[H8147](#) [H5315](#) [H7970](#) [H0505](#) [H3605](#)

Sabanjure wong-wong, yaiku para wong wadon kang durung tau awor turu karo wong lanang, cacahé kabeh telung puluh loro ewu.

וְתֵהִי הַמְחֻצָּה הַלֵּק הַיְצְאִים בְּצַבָּא מִסְפָּר הַצֹּאֵן שְׁלֹשׁ 36  
 Lan-dados separoh bagéan ingkang-medal ing-wadyabala cacahipun wedhus tigang-  
[H4275](#) [H1961](#) [H3318](#) [H4557](#) [H6629](#) [H7969](#)

מֵאוֹת אֶלֶף וְשִׁלְשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעֵת אֶלְפִים וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת: 37  
 èwu lan-tigang-puluh èwu lan-pitung èwu atus  
[H0505](#) [H7970](#) [H0505](#) [H7651](#) [H0505](#) [H3967](#) [H2568](#) [H3967](#)

Dene kang separo yaiku pandumane wong kang padha ngetoni perang mau cacahé ana wedhus telung atus telung puluh pitu ewu limang atus.

וַיְהִי הַמַּכֶּסֶת לַיהוָה מִן-הַצֹּאֵן שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמֵשׁ 37  
 Lan-dados pajeg kangge-Yéhuwah saking-wedhus nem atus gangsal  
[H4371](#) [H1961](#) [H3068](#) [H6629](#) [H8337](#) [H3967](#) [H2568](#)

וְשִׁבְעִים: 38  
 lan-pitung-puluh  
[H7657](#)

Dadi pisungsung kang sumaos marang Sang Yehuwah ana wedhus nem atus pitung puluh lima.

וְהַבָּקָר שֵׁשָׁה וְשִׁלְשִׁים אֶלֶף וּמִכְסָּם לַיהוָה שָׁנִים 38  
 Lan-lembu nem lan-tigang-puluh èwu lan-pajegipun kangge-Yéhuwah kalih  
[H8337](#) [H1241](#) [H0505](#) [H7970](#) [H4371](#) [H3068](#) [H8147](#)

וְשִׁבְעִים: 39  
 lan-pitung-puluh  
[H7657](#)

Sapine ana telung puluh nem ewu, dadi pisungsunge kang sumaos marang Pangeran Yehuwah pitung puluh loro.

אָהרֶן לַיהוָה וּמִכָּסֶם מֵאוֹת וְחֲמִשׁ אֶלֶף שְׁלֹשִׁים וְחֲמִרִים 39  
 satunggal kangge-Yéhuwah lan-pajegipun atus lan-gangsal èwu tigang-puluh Lan-kuldi  
[H0259](#) [H3068](#) [H4371](#) [H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7970](#) [H2543](#)

וְשִׁוִּידָק  
 lan-suwidak  
[H8346](#)

Kuldine ana telung puluh ewu limang atus, dadi pisungsung kang sumaos marang Sang Yehuwah sawidak siji,

שְׁנוּיִם לַיהוָה וּמִכָּסֶם אֶלֶף עָשָׂר שָׁשָׁה אָדָם וְנַפְשׁ 40  
 kalih kangge-Yéhuwah lan-pajegipun èwu welas nem-welas manungsa Lan-nyawa  
[H8147](#) [H3068](#) [H4371](#) [H0505](#) [H6240](#) [H8337](#) [H0120](#) [H5315](#)

וְשִׁוִּידָק וְנַפְשׁ  
 nyawa lan-tigang-puluh  
[H5315](#) [H7970](#)

lan wonge kabeh nembelas ewu, dadi pisungsunge kang sumaos marang Pangeran Yehuwah telung puluh loro.

כְּאִשָּׁר הִכְהֵן לְאֵלְעָזָר וְיְהוָה תְּרוּמַת מִכָּס מִנְשֵׁה וַיִּתֵּן 41  
 kados imam dhateng-Èlèazar Yéhuwah pisungsung pajeg para- Musa Lan-maringi  
[H3548](#) [H0499](#) [H3068](#) [H8641](#) [H4371](#) [H0853](#) [H4872](#) [H5414](#)

מִנְשֵׁה אֶת-יְהוָה צִוָּה  
 Musa dhateng-Yéhuwah dhawuhipun  
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Pisungsung kang mligi kagem Sang Yehuwah iku banjur diparingake dening Nabi Musa marang Imam Eleazar, kaya kang wus kadhawuhake dening Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa mau.

הָאֲנָשִׁים מִן-מִנְשֵׁה הַצָּה אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וּמִמְחֻצֵית 42  
 para-priya saking-Musa dipunpara ingkang Israèl para-putra Lan-saking-separoh  
[H0376](#) [H4872](#) [H2673](#) [H3478](#) [H4276](#)

הַצְּבָאִים  
 ingkang-perang  
[H6633](#)

Anadene separone kang dadi pandumane wong Israel, kang wus dipisah dening Nabi Musa saka pandumane wong kang padha nglurug perang,

וְשִׁלְשִׁים אֶלֶף מֵאוֹת שְׁלֹשׁ-הַצָּאן מִן-הָעֵדָה מְחֻצֵית וְתָדֹס 43  
 lan-tigang-puluh èwu atus tigang-wedhus saking-pasamuwan separoh Lan-dados  
[H7970](#) [H0505](#) [H3967](#) [H7969](#) [H6629](#) [H5712](#) [H4275](#) [H1961](#)

מֵאוֹת: וְחֲמִשׁ אֶלֶף אֶלְפִים שְׁבַעַת אֶלֶף  
 atus lan-gangsal èwu pitung èwu  
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7651](#) [H0505](#)

yaiku kang separo kang dadi pandumane umat iku: wedhus telung atus telung puluh pitu ewu pitung atus,

אֶלֶף וְשִׁלְשִׁים שָׁשָׁה וּבָקָר 44  
 èwu lan-tigang-puluh nem Lan-lembu  
[H0505](#) [H7970](#) [H8337](#) [H1241](#)

sapi telung puluh nem ewu,

מֵאוֹת: וְחֲמִשׁ אֶלֶף שְׁלֹשִׁים וְחֲמִרִים 45  
 atus lan-gangsal èwu tigang-puluh Lan-kuldi  
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7970](#) [H2543](#)

kuldi telung puluh ewu limang atus,

וּנְפֹשׁ 46  
 אָרְם manungsa  
 שְׁשָׁה nem-welas  
 עֶשֶׂר welas  
 אֶלֶף: èwu  
[H0505](#) [H6240](#) [H8337](#) [H0120](#) [H5315](#)

lan uwong nembelas ewu.

וַיִּקַּח 47  
 מִנְחָצֶת saking-separoh  
 בְּנֵי- para-putra-  
 יִשְׂרָאֵל Israèl  
 אֶת- para-  
 הָאָחוּ ingkang-dipuncandhak  
[H0270](#) [H0853](#) [H3478](#) [H4276](#) [H4872](#) [H3947](#)

אֶתְרַם satunggal  
 מִן- saking-  
 הַחֲמִשִּׁים sèket  
 מִן- saking-  
 הָאָרְם manungsa  
 וּמִן- lan-saking-  
 הַכְּהֵנָה kéwan  
 לַמְּרִיגִי lan-maringi  
[H5414](#) [H0929](#) [H0120](#) [H2572](#) [H0259](#)

אֵתֶם tiyang-punika  
 לְלוֹיִם dhateng-para-Lèwi  
 שְׂמֵרֵי ingkang-njagi  
 מִשְׁמֶרֶת kuwajiban  
 מִשְׁכָּן kémah-suci  
 יְהוָה Yéhuwah  
 כָּאֲשֶׁר kados  
[H3068](#) [H4908](#) [H4931](#) [H8104](#) [H3881](#) [H0853](#)

צָוָה dhawuhipun  
 יְהוָה Yéhuwah  
 אֶת- dhateng-  
 מֹשֶׁה: Musa  
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Kang separo kang dadi pandumane wong Israel iku saben sekete dipundhut siji dening Nabi Musa, iya kang arupa manungsa lan kang arupa kewan: iku tumuli padha diparingake marang wong bani Lewi, kang padha rumeksa marang Tarub Suci, kaya kang wus dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa mau.

וַיִּקְרָבוּ 48  
 אֶל- dhateng-  
 מֹשֶׁה Musa  
 הַפָּקִדִים para-pangageng  
 אֲשֶׁר ingkang  
 לְאֶלְפֵי saking-èwon  
 הַצָּבָא wadyabala  
[H0376](#) [H0413](#) [H7126](#) [H4872](#) [H0505](#) [H8269](#)

שָׂרֵי para-pangageng  
 הָאֶלְפִים sèwon  
 וְשָׂרֵי lan-para-pangageng  
 הַמְּאוֹת: atusan  
[H3967](#) [H8269](#) [H0505](#) [H8269](#)

Para panggedhening wadya-bala, yaiku para panewu lan para panatus, banjur padha sowan marang ngarsane Nabi Musa,

וַיֵּאמְרוּ 49  
 אֶל- dhateng-  
 מֹשֶׁה Musa  
 עַבְדֵי-panjenengan  
 נִשְׂאוּ sampun-ngétang  
 אֶת- para-  
 רֵאשִׁי para-priya  
 אֲנָשֵׁי sirah  
[H0376](#) [H0853](#) [H5375](#) [H5650](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַמְּלָחָמָה peperangan  
 אֲשֶׁר ingkang  
 בְּיָדֵנוּ wonten-asta-kula  
 וְלֹא- lan-boten-  
 נִפְקַד kirang  
 מִמֶּנּוּ saking-kula  
 אִישׁ: satunggal-priya  
[H0376](#) [H3808](#) [H3027](#) [H4421](#)

sarta padha matur: “Inkang abdi sampun sami nacahaken bala ing wewengkon kula, mangka tetela panunggilan kula boten wonten ingkang cecer satunggal-tunggala.

וַיִּנְקָב 50  
 אֶת- para-  
 קָרְבָן pisungsung  
 יְהוָה Yéhuwah  
 אִישׁ priya  
 אֲשֶׁר ingkang  
 מַצָּא manggihaken  
 כְּלֵי- piranti-  
 זָהָב emas  
[H2091](#) [H3627](#) [H4672](#) [H0376](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7126](#)

אֶצְעָרָה gelang-sikil  
 וְצִמִּיד lan-gelang-tangan  
 טְבֻעֵת sesupé  
 עֲנִיל suweng  
 וְכוּמָז lan-kalung  
 לְכַפָּר kangge-  
 קַנְגֵּה kangge-panebus  
[H3558](#) [H5694](#) [H2885](#) [H0685](#)

נַפְשֵׁינוּ nyawa-kula  
 לְפָנָי wonten-ngarsanipun  
 יְהוָה: Yéhuwah  
[H3068](#) [H6440](#) [H5315](#)

Mila kula sami mbekta pisungsung konjuk dhateng Pangeran Yehuwah, saben tiyang saangsalipun piyambak-piyambak, warni: barang mas-masan, kadosta: gelang kroncong, gelang tangan, sesupe cap, anting-anting saha rerenggan dhadha kangge ngawontenaken pirukun tumrap nyawa kula wonten ing ngarsanipun Sang Yehuwah.”

מַעֲשָׂה:	כָּלִי	כָּל	מֵאֲתָם	הַזָּהָב	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְאֶלְעָזָר	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	51
damel	piranti	sedaya	saking	emas	para-	imam	lan-Èlèazar	Musa	Lan-mendhet	
<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3947</a>	

Nabi Musa lan Imam Eleazar tumuli nampeni barang mas-masan iku mau, kabeh arupa barang dandanan kang alus.

לִיהוָה	הָרִימוּ	אֲשֶׁר	הַתְּרוּמָה	זָהָב	כָּל־	וַיְהִי	52
kangge-Yéhuwah	dipunpisungsungaken	ing kang	pisungsung	emas	sedaya-	Lan-dados	
<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H8641</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	

הָאֱלֹפִים	שָׂרֵי	מֵאֲתָ	שֶׁקֶל	וַחֲמִשִּׁים	מֵאֲוֹת	שְׁבַע־	אֶלְף	עָשָׂר	שָׁשָׁה
sèwon	para-pangageng	saking	syèkel	lan-sèket	atus	pitung-	èwu	welas	nem-welas
<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H8255</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8337</a>

הַמְּאֹת:	שָׂרֵי	וּמֵאֲתָ
atusan	para-pangageng	lan-saking
<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0853</a>

Dene pisungsung mas kang mligi kang disaosake marang Sang Yehuwah iku kabeh bobote nembelas ewu pitung atus seket sekel, samono iku sesaosane para panewu lan para panatus.

לוֹ:	אִישׁ	בְּזֶוֹן	הַצָּבָא	אֲנָשִׁי	53
kangge-piyambakipun	priya	sampun-njarah	wadyabala	Para-priya	
	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0962</a>		<a href="#">H0376</a>	

Nanging para prajurit iku siji-sijine wis njarah-rayah kanggo awake dhewe.

הָאֱלֹפִים	שָׂרֵי	מֵאֲתָ	הַזָּהָב	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְאֶלְעָזָר	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	54
sèwon	para-pangageng	saking	emas	para-	imam	lan-Èlèazar	Musa	Lan-mendhet	
<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3947</a>	

זְכָרוֹן	מוֹעֵד	אֶהָל	אֶל־	אֶתּוֹ	וַיָּבֵאוּ	וַחֲמִשָּׁוֹת
pangéling-éling	pepanggihan	kémah	dhateng-	punika	lan-mbekta	lan-atusan
<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3967</a>

פ	יְהוָה:	לְפָנַי	יִשְׂרָאֵל	לְבָנַי־
—	Yéhuwah	wonten-ngarsanipun	Israèl	kangge-para-putra-
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3478</a>	

Bareng Nabi Musa lan Imam Eleazar wus nampeni mas iku saka para panewu lan panatus, mas iku banjur dilebokake ing Tarub Pasewakan, kanggo pangeling-eling marang wong Israel ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah.